

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8  
Bid Fax: (604) 775-7526

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, 12th Floor  
800, rue Burrard, 12e étage  
Vancouver, BC V6Z 2V8

<b>Title - Sujet</b> Copieurs de production	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W2037-120071/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W2037-120071	<b>Date</b> 2012-06-04
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VAN-580-6679	
<b>File No. - N° de dossier</b> VAN-1-34349 (580)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-06-07</b>	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Navarro, Maria	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> van580
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (604) 775-9911 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (604) 775-7526
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification 004

**Le but de cette modification est de répondre aux questions de l'industrie et à corriger la demande de soumissions:**

### Partie I - Les Questions

1) Étant donné que la nouvelle spécification du M6 sur l'appareil couleur fut réduite de 7500 à 7460, le fait que la capacité de sortie fut réduite à 3000 feuilles, et que les vitesses furent réduites de 100 à 60 ppm, considéreriez-vous de réduire la capacité du papier à un nombre exact de 7000 feuilles afin de nous permettre une réduction significative des coûts et des dimensions de l'appareil?

**Réponse:** Oui. Veuillez consulter le tableau modifié ci-dessous.

2) En tenant compte des spécifications OPTIONNELLES des deux appareils couleur et noir et blanc, puisque les spécifications se lisent désormais 2400 x 2400 avec ou sans gris à 8 bits, considéreriez-vous également la qualification 1200 x 4800 ppp (même résolution de ppp en général) sans mettre en péril le même niveau de qualité d'image du client?

**Réponse:** Veuillez voir Modification 003, et consulter le tableau modifié ci-dessous.

### Partie II - Modifications

Veuillez consulter le tableau modifié ci-dessous.

B) À les pages 17 à 18 de 36, **SUPPRIMER** : les tableaux de Annexe A - Énoncé des travaux, Partie A1.

### **INSÉRER :**

<b>Spécifications obligatoires communes à tous les dispositifs</b>	
Sécurité	tous les systèmes de certification ou les profils de protection sont conformes aux objectifs de sécurité EAL2 au moment de la clôture des soumissions
Compatibilité avec Windows	le copieur doit supporter l'environnement de Microsoft Windows et les autres exigences de base / du réseau de défense étendu DWAN
Médias	(i) doit gérer les médias jusqu'à 13 po. x 19 po.; (ii) doit gérer les médias jusqu'à couverture 300 grammes par pouce carré (gppc) / 110 lbs, et (iii) doit manipuler le papier de polyester ou équivalent
Résolution	doit avoir une impression grise de 8 bits à haute résolution de 1200 x 1200 ppp
Magasins de papier	(i) doit avoir au moins 5 magasins à grande capacité et <b>un total minimum de 7,000 pages;</b> et (ii) doit être capable de gérer les différents stocks de papier dans le même livret
Récepteur de papier	la case de réception de capacité élevée doit accepter minimum de 3,000 feuilles de papier 20 lb vergé avec deux chariots/chariots de médias
Finisher	(i) doit assembler,agrafer, plier en deux, plier en c, et plier en z, le papier de 8 1/2 po. par 11 po.; (ii) doit agraffer, plier en deux, et et le pliage en z d'ingénierie le papier de 11 po. x 17 po.; (iii) doit être capable de seller-piquer et plier un minimum de 25 feuilles recto-verso de papier 20 lb; et (iv) 2-trous et 3-trous en ligne

Numériseur	doit numériser à une résolution de 600 ppp et le potentiel d'interpoler à une résolution native de 1200 ppp par l'intermédiaire d'un logiciel de traitement d'image du client.
Disque dur	le disque dur doit être remis au MDN, à la fin du contrat pour la disposition sécuritaire
Obligations environnementales	(i) les copieurs doivent être fabriqués dans des installations qui sont à la fois certifiés ISO 9001:2008 et ISO 14001; (ii) tous les matériaux dans lesquels les produits sont emballés et expédiés doivent être recyclables et / ou l'entrepreneur doit réutiliser, recycler ou éliminer d'une manière respectueuse de l'environnement tous les matériaux d'emballage retirés des produits installés, et (iii) inclus dans le contrat d'entretien, toutes les cartouches d'encre vides et les contenants de déchets doivent être retournés à l'entrepreneur pour le recyclage
Entretien	(i) doit respecter un temps de réponse de 4 heures au sein de la principale période d'entretien et (ii) doit fournir un numéro sans frais d'expédition pour l'entretien
Formation	doit fournir une formation aux principaux utilisateurs opérationnels

Les SPÉCIFICATIONS obligatoires pour les appareils monochrome sont les suivantes :

Vitesse d'impression	Doit avoir une vitesse minimale de 100 pages recto verso (les dimensions de la feuille sont 8-1/2 po. x 11 po.)
Cycle d'utilisation mensuel	doit pouvoir constamment produire 250 000 pages par mois, fonctionnant en 7 heures chaque jour selon le calendrier de 5 jours par semaine
Bobine et perforation Cerlox	doit supporter les jeux de matrices remplaçables pour la bobine et la perforation Cerlox
Bac à papier	Post-bac d'insertion

Les SPÉCIFICATIONS optionnelles pour les appareils monochrome sont les suivantes :

Résolution	doit avoir une impression à haute résolution de 2400 x 2400 ppp, avec ou sans impression grise à 8-bits
------------	---

Les SPÉCIFICATIONS obligatoires pour le appareil couleur sont les suivantes :

Vitesse d'impression	doit avoir une vitesse d'impression minimum de 60 pages recto-verso (taille du papier 8-1/2 po. X 11 po.)
Cycle d'utilisation mensuel	doit constamment produire 100 000 pages par mois, fonctionnant en 7 heures par jour et 5 jour par semaine.
Contrôleur d'impression	Doit avoir un contrôleur d'impression externe Fiery de soutien pour le PCL5e/6 et la version PS3 d'Adobe qui comprend le spectrophotomètre EFI ES-1000, une suite d'arts graphiques, SeeQuence Impose, BookletMaker 4.0, Command Workstation 5, Colorwise 3.0, HotFolders, et le soutien pour l'engin d'impression Adobe APPE.

Les SPÉCIFICATIONS optionnelles pour les appareils couleur sont les suivantes :

Contrôleur D'impression	Le contrôleur d'impression comprend un catalogue papier qui conserve les paramètres d'impression et d'enregistrement de médias spécifique qui ne sont pas
-------------------------	---

	du manufacturier et accessibles à partir du panneau de commande ou du pilote d'impression
Enveloppes	Documentation d'appui pour l'impression sur des enveloppes à partir d'au moins un bac d'alimentation autre que le plateau d'alimentation auxiliaire
<b>Résolution</b>	<b>doit avoir une impression à haute résolution de 2400 x 2400 ppp, avec ou sans impression grise à 8-bits</b>

**C)** À les pages 29 à 36 de 36, Annexe C - Procédures d'évaluation et Méthode de sélection.  
**SUPPRIMER** : Annexe C entièrement.

**INSÉRER** :

**Annexe C**  
**Procédures d'évaluation et Méthode de sélection**

**C1. ÉVALUATION TECHNIQUE**

**C1.1 Le proposé photocopieurs de production noir et blanc** doit respecter ou dépasser les spécifications techniques:

Fabricant: _____				
Nom du produit : _____				
Numéro de pièce OEM : _____				
	Spécifications obligatoires		Information à l'appui dans la soumission  (document et no. de page)	Les caractéristiques techniques des produits <b>doivent être conformes ou supérieures</b> aux caractéristiques générales obligatoires suivantes
M1	Sécurité	tous les systèmes de certification ou les profils de protection sont conformes aux objectifs de sécurité EAL2 au moment de la clôture des soumissions		Passé/ échoué
M2	Compatibilité avec Windows	le copieur doit supporter l'environnement de Microsoft Windows et les autres exigences de base / du réseau de défense étendu DWAN		Passé/ échoué
M3	Médias	(i) doit gérer les médias jusqu'à 13 po. x 19 po.;		Passé/ échoué

		(ii) doit gérer les médias jusqu'à couverture 300 grammes par pouce carré (gppc) / 110 lbs et (iii) doit manipuler le papier de polyester ou équivalent		
M4	Résolution	doit avoir une impression grise de 8 bits à haute résolution de 1200 x 1200 ppp		Passe/ échoue
M5	Vitesse d'impression	doit avoir une vitesse d'impression minimum de 100 pages recto-verso (taille du papier 8-1/2 po. X 11 po.)		Passe/ échoue
M6	Magasins de papier	(i) doit avoir au moins 5 magasins à grande capacité et un total <b>minimum de 7,000 pages;</b> et (ii) doit être capable de gérer les différents stocks de papier dans le même livret		Passe/ échoue
M7	Récepteur de papier	la case de réception de capacité élevée doit accepter minimum de 3,000 feuilles de papier 20 lb vergé avec deux chariots/chariots de médias		Passe/ échoue
M8	Finisher	(i) doit assembler, agraffer, plier en deux, plier en c, et plier en z, le papier de 8-1/2 po. x 11 po.; (ii) doit agraffer, plier en deux y compris le pliage en z d'ingénierie, le papier de 11 po. X 17 po.; (iii) doit être capable de seller-piquer et plier un minimum de 25 feuilles recto-verso de papier 20 lb; (iv) 2-trous et 3-trous en ligne		Passe/ échoue
M9	Numériseur	doit numériser à une résolution de 600 ppp et le potentiel d'interpoler à une résolution native de 1200 ppp par l'intermédiaire d'un logiciel de traitement d'image du client.		Passe/ échoue
M10	Disque dur	le disque dur doit être remis au MDN, à la fin du contrat pour la disposition sécuritaire		Passe/ échoue
M11	Obligations environnementales	(i) les copieurs doivent être fabriqués dans des installations qui sont à la fois certifiés ISO 9001:2008 et ISO 14001;		Passe/ échoue

		(ii) tous les matériaux dans lesquels les produits sont emballés et expédiés doivent être recyclables et / ou l'entrepreneur doit réutiliser, recycler ou éliminer d'une manière respectueuse de l'environnement tous les matériaux d'emballage retirés des produits installés, et (iii) inclus dans le contrat d'entretien, toutes les cartouches d'encre vides et les contenants de déchets doivent être retournés à l'entrepreneur pour le recyclage		
M12	Entretien	(i) doit respecter un temps de réponse de 4 heures au sein de la principale période d'entretien; et (ii) doit fournir un numéro sans frais d'expédition pour l'entretien		Passe/ échoue
M13	Formation	doit fournir une formation aux principaux utilisateurs opérationnels		Passe/ échoue
M14	Cycle d'utilisation mensuel	doit pouvoir constamment produire 250 000 pages par mois fonctionnant en 7 heures chaque jour selon le calendrier de 5 jours par semaine		Passe/ échoue
M15	Bobine et perforation Cerlox	doit supporter les jeux de matrices remplaçables pour la bobine et la perforation Cerlox		Passe/ échoue
M16	Bac à papier	Post-bac d'insertion		Passe/ échoue

### C1.1.1 Critères techniques cotés pour les dispositifs noir et blanc

	Critères techniques cotés	Information à l'appui dans la soumission (document et no. de page)	Incluses (SVP Indiquez Oui ou Non)
R1	Doit avoir une impression à haute résolution de 2400 x 2400 ppp, avec ou sans impression grise à 8-bits		

«Voir C2. Financiers Obligatoires, Rabais - critères cotés»

**C1.2. Le proposé photocopieur de production couleur doit respecter ou dépasser les spécifications techniques obligatoires:**

Fabricant: _____				
Nom du produit : _____				
Numéro de pièce OEM : _____				
	<b>Spécifications obligatoires</b>		Information à l'appui dans la soumission  (document et no. de page)	Les caractéristiques techniques des produits <b>doivent être conformes ou supérieures</b> aux caractéristiques générales obligatoires suivantes
M1	Sécurité	tous les systèmes de certification ou les profils de protection sont conformes aux objectifs de sécurité EAL2 au moment de la clôture des soumissions		Passe/ échoue
M2	Compatibilité avec Windows	le copieur doit supporter l'environnement de Microsoft Windows et les autres exigences de base / du réseau de défense étendu DWAN		Passe/ échoue
M3	Médias	(i) doit gérer les médias jusqu'à 13 po. x 19 po.; (ii) doit gérer les médias jusqu'à couverture 300 grammes par pouce carré (gppc) / 110 lbs; et (iii) doit manipuler le papier de polyester ou équivalent		Passe/ échoue
M4	Résolution	doit avoir une impression grise de 8 bits à haute résolution de 1200 x 1200 ppp		Passe/ échoue
M5	Vitesse d'impression	Doit avoir une vitesse minimale de 60 pages recto verso (les dimensions de la feuille sont 8-1/2 po. x 11 po.)		Passe/ échoue
M6	Magasins de papier	(i) doit avoir au moins 5 magasins à grande capacité et <b>un total minimum de 7,000 pages</b> ; et (ii) doit être capable de gérer les différents stocks de papier dans le même livret		Passe/ échoue

M7	Récepteur de papier	la case de réception de capacité élevée doit accepter minimum de 3,000 feuilles de papier 20 lb vergé avec deux chariots/chariots de médias		Passe/ échoue
M8	Finisher	(i) doit assembler, agraffer, plier en deux, plier en c, et plier en z, le papier de 8-1/2 po. x 11 po.; (ii) doit agraffer, plier en deux y compris le pliage en z d'ingénierie, le papier de 11 po. X 17 po.; (iii) doit être capable de seller-piquer et plier un minimum de 25 feuilles recto-verso de papier 20 lb; et (iv) 2-trous et 3-trous en ligne		Passe/ échoue
M9	Numériseur	doit numériser à une résolution de 600 ppp et le potentiel d'interpoler à une résolution native de 1200 ppp par l'intermédiaire d'un logiciel de traitement d'image du client.		Passe/ échoue
M10	Disque dur	le disque dur doit être remis au MDN, à la fin du contrat pour la disposition sécuritaire		Passe/ échoue
M11	Obligations environnementales	(i) les copieurs doivent être fabriqués dans des installations qui sont à la fois certifiés ISO 9001:2008 et ISO 14001; (ii) tous les matériaux dans lesquels les produits sont emballés et expédiés doivent être recyclables et / ou l'entrepreneur doit réutiliser, recycler ou éliminer d'une manière respectueuse de l'environnement tous les matériaux d'emballage retirés des produits installés, et (iii) inclus dans le contrat d'entretien, toutes les cartouches d'encre vides et les contenants de déchets doivent être retournés à l'entrepreneur pour le recyclage		Passe/ échoue
M12	Entretien	(i) doit respecter un temps de réponse de 4 heures au sein de		Passe/ échoue

		la principale période d'entretien et  (ii) doit fournir un numéro sans frais d'expédition pour l'entretien		
M13	Formation	doit fournir une formation aux principaux utilisateurs opérationnels		Passé/ échoué
M14	Cycle d'utilisation mensuel	Doit avoir une vitesse minimale de 100 pages recto verso (les dimensions de la feuille sont 8-1/2 po. x 11 po.)		Passé/ échoué
M15	Cycle d'utilisation mensuel	doit pouvoir constamment produire 100 000 pages par mois fonctionnant en 7 heures chaque jour selon le calendrier de 5 jours par semaine		Passé/ échoué
M16	Contrôleur d'impression	Doit avoir un contrôleur d'impression externe Fiery de soutien pour le PCL5e/6 et la version PS3 d'Adobe qui comprend le spectrophotomètre EFI ES-1000, une suite d'arts graphiques, SeeQuence Impose, BookletMaker 4.0, Command Workstation 5, Colorwise 3.0, HotFolders, et le soutien pour l'engin d'impression Adobe APPE.		

Les soumissionnaires doivent RESPECTER toutes les exigences des spécifications techniques obligatoires pour que leur offre soit prise en considération dans la suite de l'évaluation.

### C.1.2.2 Critères techniques cotés

	<b>Photocopieur Couleur</b>	Information à l'appui dans la soumission (document et no. de page)	<b>Incluses</b> (SVP Indiquez Oui ou Non)
R1	Le contrôleur d'impression comprend un catalogue papier qui conserve les paramètres d'impression et d'enregistrement de médias spécifique qui ne sont pas du manufacturier et accessibles à partir du panneau de commande ou du pilote d'impression		
R2	Documentation d'appui pour l'impression sur des enveloppes à partir d'au moins un bac d'alimentation autre que le plateau d'alimentation auxiliaire		

<b>R3</b>	<b>Doit avoir une impression à haute résolution de 2400 x 2400 ppp, avec ou sans impression grise à 8-bits</b>		
-----------	--	--	--

«Voir C2. Financiers Obligatoires, Rabais - critères cotés»

## C2. Financiers Obligatoires

**C2.1** Le «prix total évalué» sera basé sur la somme des éléments suivants:

Le TMF pour les produits noir et blanc x 60 mois - <b>Évalué à prix réduits critères*</b>	_____ \$
Le TMF pour le produit couleur x 60 mois - <b>Évalué à prix réduits critères*</b>	_____ \$
Le CCTI estimée pour les produits noir et blanc	_____ \$
Le CCTI estimée pour le produit couleur	_____ \$
Le TMF pour l'année optionnelle 1 pour les produits noir et blanc x 12 mois x 50%	_____ \$
Le TMF pour l'année optionnelle 2 pour les produits noir et blanc x 12 mois x 50%	_____ \$
Le TMF pour l'année optionnelle 1 pour le produit couleur x 12 mois x 50%	_____ \$
Le TMF pour l'année optionnelle 2 pour le produit couleur x 12 mois x 50%	_____ \$
Le CCTI estimée pour l'année optionnelle 1 pour les produits noir et blanc x 12 mois x 50%	_____ \$
Le CCTI estimée pour l'année optionnelle 2 pour les produits noir et blanc x 12 mois x 50%	_____ \$
Le CCTI estimée pour l'année optionnelle 1 pour le produit couleur 12 mois x 50%	_____ \$
Le CCTI estimée pour l'année optionnelle 2 pour le produit couleur x 12 mois x 50%	_____ \$
<b>Le Totale Prix Évalué</b>	_____ \$

\*Évalué à prix réduits critère pour les produits noir et blanc:

La réduction maximale du taux mensuel fixe (TMF) pour l'appareil noir et blanc est de 4 %, et cette réduction sera calculée en additionnant les rabais ci-dessous :

(R1) Si les produits noir et blanc doit avoir une impression à haute résolution de 2400 x 2400 ppp, avec ou sans impression grise à 8-bits, un rabais de 4 % pourrait être appliqué au prix évalué.

**\*Évalué à prix réduits critères pour le photocopieur couleur:**

The TMF pour du produit Couleur sera réduit de **8% au maximum**, montant calculé en fonction du total des rabais liés aux facteurs suivants:

(R1) **Print Controller** includes paper catalogue that retains print and registration settings for various types of non-manufacturer specific media for call-up from

---

either the control panel or print driver, un rabais de 2 % sera appliqué au prix évalué;

- (R2) **Documented support for printing on envelopes** from at least one input tray other than the bypass tray, un rabais de 2 % sera appliqué au prix évalué; et
- (R3) **Si le produit couleur avoir une impression à haute résolution de 2400 x 2400 ppp, avec ou sans impression grise à 8-bits, un rabais de 4 % pourrait être appliqué au prix évalué.**

Veillez noter que ces rabais ne concernent que le prix évalué et pas la base de paiement.

### **C3. Base de Sélection**

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

***Toutes les autres instructions et conditions restent inchangées.***